

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي أدوات اتصال الإنسان لتعبير المقصود (Abdul Chaer ; 2007:32). الرجل إذا كان يعبر الغاية أو المقصود لرجل آخر بوسيلة اللغة. ولذلك, نعرف أن اللغة أمر مهم لنا و يجب علينا تعلمها و استعمالها في المحادثة اليومية. اللغة تساعد على الناس مساعدة مهمة. يقول مصطفى الغلايين "بأن اللغة هي الكلمة أو الجملة التي تستعملها على كل الإنسان لتعبير المقصود أو الإرادة". (Mustafa al-

Gulayaini;2008:3)

تعليم اللغة العربية مطلوب باستيعاب أربعة الأمهار اللغوية التي معروفة بمهارة الأربعة و هي مهارة الاستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة. من تلك الأمهار نستطيع لنعرف أن وظيفة اللغة مستعملة لأدوات الاتصال المباشر (الشفهي) و غير المباشر (الكتابة). أدوات الاتصال المباشر (الشفهي) هي مشتملة من مهارة الاستماع و الكلام. أم أدوات الاتصال غير المباشر (الكتابة) هي مشتملة من مهارة القراءة و الكتابة. مهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية تنقسم من ثلاثة أنواع غير ملازم منها الإملاء و الخط و الإنشاء. (Acep Hermawan;2011:151)

مادة اللغة العربية هي إحدى من مادة واجبة كخاصية في المدرسة المتوسطة.
الهدف لتسهيل في فهم مصادر تعاليم الإسلام من القرآن و السنة. ويُرجى من
استخدام اللغة العربية ينطق بها في الحياة اليومية. لتحقيق هدفه, الطالب يعلم بمهارة
القراءة وفقا لمعايير الكفاءة في المدرسة المتوسطة.

بناء على الملاحظات المبدئية عند تنفيذ الممارسة التعليمية الثانية، إن مدرس
اللغة العربية في المدرسة المتوسطة مسلمات نھضة العلماء بالنكارايا نفران اثنان. إن
مادة اللغة العربية من ناحية الصوتية.

القراءة هي من المهارات اللغوية العربية التي تُعلم في الفصل الثامن في
المدرسة المتوسطة مسلمات نھضة العلماء بالنكارايا. إنها للمدرسة درجة الاعتماد
المتساوية لديه الاعتماد. هذه المدرسة تحصل مناقبا كثيرة في أنواع المسابقات الدينية
و اللغوية و غيرها. و لكن, أن درس اللغة العربية في الفصل السابع خصوصا في
مهارة القراءة تكون درسا صعبا عند الطلاب في تلك المدرسة. هذا ما يتحقق من
فصيح الطلاب في مهارة القراءة.وينبغي على الطلاب أن يتقنوا مهارة القراءة من
ناحية الصوتية و عليهم أن يفهموا أيضا مخارج الحرف لأنه تساعدهم لقراءة الجيدة.

إذن, يهتم الكاتب بالبحث في الطلاب في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا. تحت الموضوع " تحليل الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا".

ب. حدودية البحث

في هذا البحث، الباحث يحلل نتيجة القراءة للطلاب في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة نهضة العلماء بالنكارايا سنة دراسية 6017-2018. أما الأخطاء اللغوية العربية التي تحللها الباحث تحدد بأخطاء الطلاب في إحدى المقومات اللغوية الصوتية .

ج. أسئلة البحث

كما ذكرت في خلفية البحث السابقة, فأسئلة البحث هي:

1. ما تحليل الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ الفصل السابع في

المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا ؟

2. ما أسباب الأخطاء في الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ الفصل السابع

في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا ؟

د. أهداف البحث

كما ذكرت في أسئلة البحث, فأهداف البحث هي:

1. لمعرفة الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ الفصل السابع في المدرسة

المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا.

2. لمعرفة أسباب الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ الفصل السابع في

المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا لمادة مهارة القراءة.

هـ. أهمية البحث

يرجى التحليل بفوائد منها:

1. لمعرفة عن أنواع الأخطاء في الصوتية في مهارة القراءة للتلاميذ.

2. لإشارة المدرس عن أخطاء التلاميذ في مهارة القراءة خصوصا في الصوتية

ليستطيع أن يصلحها في الإستقبال.

3. إعطاء التحريض لتلاميذ حتى يتمكنوا الإحذار من الأخطاء الصوتية فمهاراة القراءة.

4. لزيادة المعلومات في بحوث آحين في المستقبل.

و. الدراسات السابقة

والدراسات السابقة التي تتعلق بطريقة التدريس اللغة العربية كما يلي :

1. دراسة أحمد عبد القادر العلوي (المتخرج من الجامعة سيما راغ الحكومية) قد

كتب البحث في السنة 2012 تحت الموضوع "تحليل الأخطاء في استخدام

اسم الضمير على فيلم في الواجبة الأخيرة لدرس التفاعل الإصلاحي

لطلاب اللغة العربية بالجامعة سيما راغ الحكومية السنة 2010". الخلاصة

في هذا البحث هو لمعرفة أخطاء في استخدام اسم الضمير في محادثة

فيلم التفاعل الإتصالي وتحليل الأخطاء و تصحيحها, هي ضمير مرفوع

منفصل 7 أخطاء, ضمير مرفوع متصل 7 أخطاء, ضمير مرفوع منصوب

المتصل 8 أخطاء, ضمير مجرر متصل 22 أخطاء, ضمير مستتر وجوبا

73 خطأ, ضمير مستتر جوازا 4 أخطاء.

2. دراسة محفوظ رزقي مبارك (المتخرج من الجامعة الإسلامية الحكومية

ببالانكارايا) قد كتب البحث في السنة 2015 تحت الموضوع "تحليل

الأخطاء في تصنيف الطبقة اللغوية العربية على مهارة الكتابة للطلاب في الفصل الثالث بالمدرسة الثانوية الحكومية النموذجية بالنكا رايا". الغرض هذا البحث هو لمعرفة أشكال الأخطاء في تصنيف الطبقة اللغوية العربية على مهارة الكتابة للطلاب في الفصل الثالث بالمدرسة الثانوية الحكومية النموذجية بالنكا رايا هي النحوية 66 %، الصرفية 23 %، الدلالة 11 % و أسباب وقوعها.

3. دراسة محمد حارس فضيلة (المتخرج من الجامعة الإسلامية الحكومية ببالانكارايا) قد كتب البحث في السنة 2016 تحت الموضوع "تحليل الأخطاء في استخدام الفعل الماضي و المضارع والمصدر في مهارة الكتابة لطلاب الفصل الثامن في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا". الخلاصة في هذا البحث هو لمعرفة أخطاء الكتابة في استخدام الفعل الماضي 33 %، في استخدام الفعل المضارع 39 %، في استخدام المصدر 28 %.

أما البحث الذي كتبه الكاتب و البحث السابق أنهما متساويان و لكن له الاختلاف لغرض هذا الكاتب. إذا كان البحث السابق عن مهارات الكتابة، فأنا

على مهارات القراءة التي تركز على تحليل الأخطاء الصوتية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنيكارايا في مهارة القراءة اللغة العربية.

ي. هيكل البحث

لحصول على الوصف العام لهذا البحث الجامعي فقام الكاتب بتقديم هيكل البحث كما يلي :

1. الباب الأول الإطار العام تحتوي على خلفية البحث و أسئلة البحث و أهداف

البحث و أهمية البحث و الدراسات التقدم و هيكل البحث.

2. الباب الثاني الإطار النظري يحتوي على نظرية بما تحتاج الكاتب في أنشطة

الدراسات.

3. الباب الثالث منهج البحث يحتوي على وقت البحث ومكان البحث ومدخل

البحث ومرؤوس البحث وموضوعه وأسلوب جمع البيانات و تحقيق البيانات و

تحليل البيانات.

الباب الثاني

الاطار النظري

أ. تحليل الأخطاء اللغوية

رأي روشدي أحمد في الكتاب "المهارات اللغوية" ثلاث أنواع الكلمة

التي مرتبطة بالأخطاء منها:

أ) زلة اللسان

هي استطراد شكل الولادة بسبب تحول مركز اهتمام الموضوع في الكلام

برهة.

ب) الأغلاط

معنى غلط في لسان العرب الغلط أن تعيا بالشيء فلا تعرف وجه

الصواب فيه وقد غلط في الأمر يغلط غلطا وأغلطه غيره والعرب تقول غلط

في منطقه وغلت في الحساب غلطا وغلتا وبعضهم يجعلهما لغتين بمعنى قال

والغلط في الحساب وكل شيء والغلت لا يكون إلا في الحساب قال ابن
سيده ورأيت ابن جني قد جمعه على غلاط قال ولا أدري وجه ذلك.

وقال الليث الغلط كل شيء يعيا الإنسان عن جهة صوابه من غير
تعمد وقد غالطه مغالطة والمغلطة والأغلوطة الكلام الذي يغلط فيه ويُغَالَطُ

عَلِطَتِ والمُعَلِّطَةُ والأُعْلُوطَةُ ما يُعَالِطُ به من المسائل والجمع الأَغَالِيطُ.
وفي الحديث أنه صَلَّى الله عليه وسلّم هَمَى عن العُلُوطَاتِ وفي رواية
الأُعْلُوطَاتِ قال الهروي العُلُوطَاتُ تُرِكَتْ منها الهمزة كما تقول جاء حَمَرُ
بترك الهمزة قال وقد عَلِطَ مَنْ قال إنها جمع عُلوطة.

وقال الخطابي يقال مسألة عُلوُطٌ إذا كان يُعْلَطُ فيها كما يقال شاة
حَلُوبٌ وفرس رَكُوبٌ فإذا جعلتها اسماً زِدْتَ فيها الهاء فقلت عُلوطة كما
يقال حلوبة وركوبة وأراد المسائل التي يُعَالِطُ بها العلماء لِيُزِيلُوا فِيهِجَ بذلك
شَرٌّ وَفِتْنَةٌ وإنما هَمَى عنها لأنها غير نافعة في الدين ولا تكاد تكون إلا فيما
لا يقع.

ومثله قول ابن مسعود أَنذَرْتُكُمْ صِعَابَ الْمِنْطِقِ يريد المسائل الدَّقِيقَةَ
 الغامِضَةَ فَأَمَّا الْأُغْلُوطَاتُ فَهِيَ جَمْعُ أُغْلُوطَةٍ أَفْعُولَةٌ مِنَ الْغَلَطِ كَالْأُخْدُوثَةِ
 وَالْأَعْجُوبَةِ. (ابن منظور محمد: 1414:363)

معنى غلط فمختار الصحاح ل ط : غَلِطَ فِي الْأَمْرِ مِنْ بَابِ
 طَرِبَ وَ أَغْلَطَهُ غَيْرُهُ وَالْعَرَبُ تَقُولُ غَلِطَ فِي مَنْطِقِهِ وَغَلِيتَ فِي الْحِسَابِ
 وَبَعْضُهُمْ يَجْعَلُهَا لُغَتَيْنِ بِمَعْنَى وَ غَالَطَهُ مُعَالِطَةً وَ غَلَّطَهُ تَغْلِيظًا قَالَ لَهُ غَلِطْتَ
 وَ الْأُغْلُوطَةُ بِالضَّمِّ مَا يُغْلَطُ بِهِ مِنَ الْمَسَائِلِ وَقَدْ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
 سَلَّمَ عَنِ الْأُغْلُوطَاتِ. (محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي: 2011:
 658)

معنى غَلِطَ فِالمعجم الوسيط غَلَطًا: أَخْطَأَ وَجْهَ الصَّوَابِ. يُقَالُ:
 غَلِطَ فِي الْأَمْرِ، أَوْ فِي الْحِسَابِ، أَوْ فِي الْمَنْطِقِ. فَهُوَ غَلِطَانٌ. (أَغْلَطَهُ):
 أَوْقَعَهُ فِي الْغَلَطِ. (غَالَطَهُ) مُغَالِطَةً، وَغِلَاطًا: أَغْلَطَهُ. (غَلَّطَهُ): أَغْلَطَهُ. وَ.
 قَالَ لَهُ: غَلِطْتَ. وَ. نَسَبَهُ إِلَى الْغَلَطِ. (الْأُغْلُوطَةُ): مَا يَغْلَطُ فِيهِ، أَوْ مَا
 يَغَالِطُ بِهِ مِنَ الْكَلَامِ الْمُبْهَمِ. (ج) أَغَالِيطُ. (الْغَلْطَةُ): الْمَرَّةُ مِنَ الْغَلَطِ. (ج
) غَلِطَاتٌ. (الْغَلَّاطُ): الْكَثِيرُ الْغَلَطِ. (الْغُلُوطُ): يُقَالُ: مَسْأَلَةٌ غُلُوطٌ:
 يَغْلَطُ فِيهَا. (الْمِغْلَاطُ): الْكَثِيرُ الْغَلَطِ. (الْمِغْلَاطِيَّ): الَّذِي يَغَالِطُ النَّاسَ فِي

حسابهم. (المغلطة): الأغلوطة (شوقي ضعيف: 2011: 658). يعني أن أغلاط في هذا الباب هي الناتجة عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف. (بروان ه دوغلاس : 1994: 204)

ج) الأخطاء

هي استطراد الشكل الفطري من الهيكل الفصيح الذي عُمل المتكلم و الكاتب (مستعمل اللغة) لأنه لم يستوعب تماما قواعد اللغة. (Rusydi Ahmad;2009:309)

من الشرح الماضي، عرفنا أن الأخطاء اللغوية في الناس شيء طبيعي في الممارسة اللغوية. كان الفرق بين الأخطاء و الأغلاط. من العموم أن الأغلاط تُسبب من عنصر التطبيق. قَصَرَ في ذكر شيء يسبب الأغلاط عند نطق الصوت اللغوي أو الكلمة أو سياق الكلمة و تأكيدها أو الجملة و غيرها. الأغلاط عادة تستطيع تصحيحها عند الطلاب إذا كانوا يحاسبون

على أنفسهم. في الحقيقة أن الطلاب يعرفون النظام اللغوي الذي يستعملونه و لكن شيء فيهم يسبب نسيان على النظام اللغوي ذلك.

هذا النسيان عادة ليس لوقت طويل و لتلك الأغلاط أيضا لا تكون طويلة. و على العكس أن الأخطاء تُسبب من عنصر الكفاءة.

بمعنى أن الطلاب لم يفهموا النظام اللغوي الذي يستعملونه.

حدثت الأخطاء باستمرار و هي إذا لا يمكن تصحيحها تمكن استمرارها لوقت طويل.(Heri guntur dan Djago Tarigan;2011:68) بسبب ذلك، لابد على المدرسين لينقصين الأخطاء الموجودة في الطلاب بالتقويم التدريجي لأجل تحقيق أهداف التعليمية الجيدة.

ب. أسباب الأخطاء اللغوية

أصل أسباب الأخطاء اللغوية تقع في الرجل الذي ينطق اللغة و لا تقع في اللغة نفسها. هناك ثلاثة أسباب محتملة لرجل يمكن أن يكون خطأ في التحدث منها (Nunik Setiawaty;2010:15-16) :

1. متأثر باللغة التي يستوعب قبل تلك اللغة. بمعنى أن الأخطاء اللغوية تُسبب بتدخل اللغة الأم أو اللغة الأولى إلى اللغة الثانية التي تُتعلَّم في الطلاب.

بعبارة أخرى أن مصدر الأخطاء يمكن في الاختلافات في النظام اللغوي

الأول و النظام اللغوي الثاني.

2. عدم فهم القائل باللغة التي ينطقها. الأخطاء التي تعكس خصائص القواعد

اللغوية المتعلمة. بعبارة أخرى أن الأخطاء و الأغلاط هي من القواعد

اللغوية. المثل: أخطاء الإجمال و تطبيق القواعد اللغوية بغير كامل و فشل

في تعلم أحوال على تطبيق القواعد اللغوية. هذه الأخطاء تُذكر مرارا

باصطلاح أخطاء داخل اللغة. أسباب هذه الأخطاء منها: (أ) تعميم فائق

(ب) جهل تحديد القواعد (ج) تطبيق القواعد بغير كامل (د) خطأ في

افتراض فكرة.

3. تعليم اللغة بسهولة أو أقل من الكمال. هذا يتعلق بالمواد التي تُتعلّم أو تُمَرَس

و طريقة أداء التعليم. الأدوات التعليمية متعلقة بمشكلات المصدر و

الاختيار و التأليف و الترتيب و التأكيد. و الطريقة التعليمية متعلقة

بمشكلات على اختيار الطريقة التقديمية و ترتيبها و الكثافة و التعليمية

المقررة و الأدوات المستخدمة في التعليم.

ج. تعريف تحليل الأخطاء اللغوية و طريقته.

أليس تعرف تحليل الأخطاء اللغوية بتعريف تفصيلية منها: تحليل الأخطاء اللغوية هو المنهج المستعمل للباحثين و المدرسين الذي مشتمل بإجماع نموذج لغة الطلاب و تعرف الأخطاء في النموذج و وصفها و تصنيفها بالأسباب المفترضة و تقويم دقتها.

على أساس التعريف الماضي, غونتور تاريغان يبين عن الدور التي يجب أن يسلك لتحليل الأخطاء اللغوية. فهذه الدور منها:

1. اختيار البيانات اللغوية

هذه عملية مشتملة بالدور منها:

أ. تقرير وسيع النموذج

ب. تقرير الوسائل النموذجية

ج. تقرير التجانس النموذجي (متعلق بأسنان الطلاب و خلفيتهم في اللغة

الأولى و دور التقدم و غيرها.

2. إدراك الأخطاء في البيانات

هذه الأخطاء قد تكون بشكل سري ن تميزيا بشكل علني يعني

الأخطاء المنحرفة بعيدة القواعد اللغوية. وقد تكون تميزيا بشكل سري أي

إذا نظر إليها لحظة لم تكن فيها خطأ ولكن إذا نظر إليها بدقة هناك أخطاء لغوية.

3. تصنيف الأخطاء

العملية في هذه المرحلة مشتملة بتقرير أو تعيين الوصف النحوي

لكل الأخطاء منها:

أ. الأخطاء الإملائية و الصوتية

ب. الأخطاء الصرفية

ج. الأخطاء النحوية

د. الأخطاء الدلالية و الكلمات (Heri dan Tarigan;2011:153)

4. شرح الأخطاء

العملية في هذه المرحلة هي محاولة التعارف عن أسباب علم اللغة

النفسي في تلك الأخطاء.

5. تصحيح الأخطاء

العملية في هذه المرحلة مشتملة بتقوم الجد كل الأخطاء لكي يأخذ

التقرير للتعليم اللغوية.

رأى دوسقفى و روسيفل أن تحليل الأخطاء أيضا يجب ليستطيع أن يشمل (1) تحليل مصدر الأخطاء (مثل التداخل أو الانتقال من اللغة الأولى و الأجمال و عدم الاستقرار فى التقرير أو نظام تقرير اللغة التعليمية) و (2) تعيين مستوى اختلال الذي يكون سببا فى الأخطاء المرتبطة بالإتصال و معيار الاستعمال. (Jos.Daniel Parera;1986:53)

د. أهداف تحليل الأخطاء اللغوية

رأى دولاي فى كتاب تاريخ أن تحليل الأخطاء اللغوية هدفان رئيسيان هما:

1. لتحصيل البيانات المستعملة فى تصنيع أو استنتاج الحقيقة فى عملية التعلم اللغوي.

2. لإرشاد المتعلمين و مطوري المنهج التعليمي ماهو أصعب شيء يشعر

الطالب ونوع الأخطاء التى تؤثر فى تضعيف قدرة اتصالات الطلاب.

من الهدافين الماضيين نستنبط أن تحليل الأخطاء اللغوية كانت مساندة

كبيرة لكل المتعلمين و الطلاب و المهتمين باللغة لتقوم التعليم.

هـ. تفصيل الأخطاء فى تصنيف الطبقة اللغوية

التصنيف الأول فالطبقة اللغوية هي في وجح الصوتية. الصوتية هي من

أقسام البحث اللغوي الذي يدرس و يحلل و يتكلم عن الأصوات اللغوية

(Abdul Chaer;2007:102)

الأخطاء الصوتية متميزة بالطبقان هما:

1. الصوتية

أ. أخطاء النطق

ب. أخطاء الهجاء

و لكن في هذا البحث أن الباحث لا يحلل في الطبقة الصوتية لأن

البيانات المجموعة من نتيجة الكتابة فقط. هذا المبحث لزيادة المعلومة عن

المقومات اللغوية (Abdul Chaer;2007:102) .

2. الصرفية

الصرفية هي أقسام علم اللغة التي تدرس خصوصيات الكلمة و

عمومياتها و تغيرات وظيفية في الكلمة إما في شكل تلك الكلمة و إما في

وظيفية نحوية و الدلالة (Ramlan.M;1983:16). في تعليم اللغة العربية أن

الصرف هو علم يبحث عن الكلمات في ناحية التصريف و الإعلال و تغييرات الحروف (Abdul Mu'in;2004:88) .

الصرف هو قواعد يعرف بها أحوال أبنية الكلم و غير الإعراب كالتثنية و الجمع و التصغير و النسب و الإعلال. و يدخل في الاسم المتمكن و الفعل دون الحرف و شبهه. و الأبنية هي الصيغ بحداتها. و أبنية الاسم الأصلية ثلاثية و رباعية و خماسية. و أبنية الفعل الأصلية ثلاثية و رباعية. و هذه الأبنية لها موازين توزن بها. و حروف الميزان ثلاثة هي الفاء و العين و اللام (هارون عبد الرازق؛5) .

3. النحوية

النحوية هي أقسام علم اللغة المتكلمة خصوصيات و عموميات البيان و الجملة و البند و العبارة. فهذه مختلفة بالصرفية التي تبحث تدرس خصوصيات و عموميات الكلمة و مورفيم (M.Ramlan;2005:18) . النحوية في اللغة العربية تسمى بعلم النحو. فعلم النحو هو علم يبحث فيه عن أحكام الكلمة و مكانتها في الجملة أو النسخ مع تقسيم الجملة و غيرها (Taufiqurrochman;2008:13). فوأة نعمة يعرف أن علم النحو هو قواعد لأدراك مكانة الكلمة في كل الجملة و طرق إعرابها (Fuad Ni'mah:17) . و الذي يتعلق بعلم النحو

منها: علامة الإعراب و جملة الفعلية و الاسمية و المفعول به و النعت و العطف
و الأضافة.

4. علم الدلالة

الدلالة هي الأنواع اللغوية التي تعلم معنى الكلمة و ترجيمها. هذه
الدلالة متعلقة بالمفردات العربية (Ibnu Burdah;2004:65) . في علوم اللغة
العربية أن تعريف الدلالة لغة هي: من دلّ، من مادةٍ دلل التي تدل على
الإرشاد إلى الشيء والتعريف به ومن ذلك (دله على الطريق أي سده إليه)
(الزبيدي:27ج:497) ومن المجاز "الدالّ على الخير كفاعله" ، "ودله على
الصراط المستقيم" (الزحشري:1998:134)

علم الدلالة لغة يأخذ من اللغة العربية أي من كلمة دَلّ – يدلّ - دلالة
أم في الاصطلاح هو علم المعاني يبحث في معاني الكلمات و الجمل, وهو أحد
فروع علم اللغة النظرية. وهو موضوع متشعب حيث إن له جوانب فلسفية و
نفسية و لغوية و إجتماعية متعددة(محمد علي الخولي:818: 124) .

و. المشكلات في تعليم اللغة العربية.

إن اللغة عند Bloch و Traget نظام صوتي اعطباطي يستخدمها الفرقة
الاجتماعية وسيلة للاتصال. من ذلك، فعناصر الأصوات في اللغة العربية كان ضيقة

للحاجة إلى تدريسها، كي يكون سالما النطق. التمكن من العناصر الصوتية للغة العربية لا يقتصر فقط على الإملاء والنطق ولكن أيضا ضد النبرة والتجويد.

كان المدرس أو الطالب لهما مشكلات في تعليم و تعلم اللغة العربية. هذه المشكلات تحتاج إلى الحلول و الطرق الصحيحة في تحقيقها. في رؤوس الأقلام، كانت المشكلات في التعليم اللغة العربية لها وجهان هما المشكلات اللغوية و المشكلات غير اللغوية أو المنهجية.

1. المشكلات اللغوية.

في الأساس أن المشكلات اللغوية تكون مانعا واقعا في تعليم اللغة العربية التي سببت فارقة بين الخصائص الداخلية اللغوية العربية و اللغة الأندونيسية. العنصر في اللغوية مشتملة:

أ. نظام الصوت

نظام الصوت يكون أساسا للتوصل إلى كفاءة مهارة نظام الصوت في اللغة العربية أو الإندونيسية و يكون أساسا أيضا في تعلم علم التجويد الذي يبحث أن مخارج الحروف. تدريب مرارا في رنّ الحروف العربية من مخرجه يكون محلولاً لتحصيل الصوت الصحيح بصفات الحروف العربية.

متعلق بنظام الصوت, هناك مشكلات في نظام الصوت الذي يحتاج اهتماما للمتعلم لغير الناطقين أحدها في الصوتية العربية التي لا توجد مثابته في اللغة إندونيسيا و ملايا و بروناي مثل حروف ث (ثاء) و هـ (هاء) و خ (خاء) و ذ (ذاء) و ض (ضاء) و ص (صاء) و ط (طاء) و ظ (ظاء) و ع (عين) و غ (غين) (AcepHermawan;2001:101) .

ب. المفردة

المفردة المتبعة كثيرا إلى اللغة الإندونيسية تكون نتيجة زائدة للسكان الإندونيسيا في تعليم اللغة العربية بسهولة. لأن مزيد المفردة العربية المستعملة في اللغة الوطنية الإندونيسية يسهل الإندونيسيون لبني و يعرف و يذاكر تلك المفردة. ولكن انتقال من اللغة الأجنبية إلى اللغة العربية يسبب المشكلات, منها:

(1) تغيير المعنى. مثل لفظ masyarakat في اللغة العربية تقول (المشاركة) التي معناها الإشتراك أو الشراكة.

(2) لفظه متغير بصوت الأصل مثل اللفظ berkat في اللغة العربية تسمى

(بركة) و اللفظ kabar في اللغة العربية تسمى (خبر).

3) لفظه سواسي ولكنه متغير في المعنى مثل اللفظ (كلمة) في الإندونيسيا

بمعنى الجملة المفيدة. و لكن في اللغة العربية بمعنى الكلمات (Acep

.Hermawan:2011:102)

ج. نظام الجملة

نظام الجملة أو قاعد اللغة العربية تكون مساهمة أساسية لفهم الكتابة العربية. بهذه القواعد يستطيع القارئ ليقراً صحيحاً. علم القواعد اللغة العربية ينقسم إلى بحثين هما النحو و الصرف. في الحقيقة أن علم النحو لا يتعلق بالإعراب و البناء فقط فحسب بل يتعلق أيضاً بترتيب الجملة حتى تشتمل القواعد بأنواع أخر دون الإعراب و البناء مثل: الفعل الذي يقع في أمام (يقع قبل الفاعل) و وجب على الخبر ليقع بعد المبتدأ إلا إذا كان الخبر يكون ظرفاً أو جاراً أو مجروراً فوجب ابتداء الخبر على المبتدأ.

د. الكتابة

الفرق بين الكتابة العربية و الكتابة اللاتينية تكون مشكلة نفسية عند الطلاب غير الناطقين خصوصاً من الطلاب الأندونيسيين. الكتابة اللاتينية تؤول من جانب الأيمن إلى الشمال فأم الكتابة العربية تؤول من

جانب الشمال إلى الأيمن. الأحرف اللاتينية لها شاكلتان فقط هما
 الأحرف الكبيرة و الصغيرة. أما الأحرف العربية لها شاكلات متنوعة هي
 شاكلة قائمة بنفسها و شاكلة مقدمة و شاكلة متوسطة و شاكلة آخرة
 منها حرف العين (ع) شاكلة قائمة بنفسها و (ء) شاكلة مقدمة و (ع)
 شاكلة متوسطة و (ع) شاكلة آخرة (Acep Hermawan:2011:102) .

ز. تعريف مهارة القراءة

مهارة القراءة هي عرض المواد التعليمية بطريقة قراءتها في أول مرة، ويبدأ
 المعلم أن يقرأ موضوعات القراءة أولاً، ثم يطلب من الطلاب أن يقرؤوها.
 وبعبارة أخرى، القراءة هي القدرة على تعرف وفهم ما يُكتب (رموز مكتوبة)
 بنطقه أو فهمه في القلب.

في حين يرى تارغان أن القراءة هي لعملية المستخدمة للحصول على
 الرسالة التي سيقدمها المؤلف من خلال الكلمات أو اللغة المكتوبة.
 ينقسم تعليم القراءة إلى قسمين، وهما القراءة الجهرية والقراءة الصامتة
 (Acep Hermawan، 2011: 144).

أ. القراءة الجهرية

القراءة الجهرية هي القراءة بنطق الحروف المكتوبة مثل الكلمات أو الجمل بصوت مرتفع. إن الهدف الرئيسي هو أن يتمكنوا الطلاب من نطق القراءات بشكل جيد وفقا لنظام الأصوات العربية. كما ورد في منهج القراءة الجهرية لنطق الحروف الهجائية، والكلمات والعبارات والجمل.

ب. القراءة الصامتة

القراءة الصامتة أو قراءة في القلب معروفة باسم الاستيعاب القرائي، وهي قراءة الكلمات أو الجمل بغير نطقها، ولكن الاعتماد فقط على دقة الاستكشاف البصري. وهدفها إتقان مضمون القراءة و حصول على أكبر قدر من المعلومات عنه في وقت سريع.

ح. اختبار كفاءة اللغة العربية

ويقصد بعناصر اللغة العربية هو الأصوات، والمفردات التراكيب. وتطلب الأداة لقياس مدى قدرة عناصر اللغة العربية وهي الاختبارات (Abdul Hamid، 2010: 29).

ومن عناصر اللغة العربية الأولى هي الأصوات، وعناصر الصوت في اللغة العربية يصبح من المهم جدا في الحاجة إلى تدريسها كي النطق للغة العربية موافقا

لقواعد اللغة العربية. التمكن من العناصر الصوتية للغة العربية لا يقتصر فقط على الإملاء والنطق ولكن أيضا النبرة والتجويد.

القدرات الأساسية الأولى من عناصر الصوت للغة العربية هي بتلفظ الحروف بشكل صحيح واضح، وفقا لمخارج الحروف. وذلك بسبب أن أخطاء النطق في العربية يمكن أن تكون مهلكة للمعاني، على سبيل المثال: تلفظ حرف / ك /، وصار الصوت صوت حرف / ق / حتى يمكن تغيير معنى كلب إلى معنى قلبا. وكذلك في العديد من الكلمات الأخرى باللغة العربية. وهكذا، فإن الفشل في التمييز صوت / ك / و / ق / باللغة العربية، على سبيل المثال، يمكن تمييزه من الكلمتين / كلب / و / قلب /.

إن الاختبارات الموضوعية لأصوات اللغة تهدف إلى الحصول على معلومات حول مستوى إتقان نطق أصوات اللغة، والقدرة على نطق الصوت من اللغة المتعلقة بجوانب اللغة التي تختلف في الطول، بدءا من شكل أصغر من كل دعم اللغة السليمة، حتى عبارة قبالة وعبارات وجمل و خطاب كامل

(Djiwandono, 1996: 40).

تنفيذ اختبار الأصوات العربية للناطقين بغيرها تعتبر من الأمور المهمة جداً، على سبيل المثال اختبار أصوات اللغة العربية لناطقى اللغة الاندونيسية. إن الأمور المقومة أجريت على أساس دقة النطق، سواء من حيث كل أصوات العربية السليمة، وكذلك جزء من كل أصوات اللغة في الكلمات والعبارات والجمل أو الخطابات التي تشمل وقفة الصوت (الوقف)، وضغط الصوت (النبر)، والتغنييم.

رأي عبد الحامد بعض الأمثلة على اختبار الصوت العربية ما يمكن القيام به لقياس القدرة على التعرف والتمييز بين الأصوات للغة العربية كما يلي:

أ. القراءة الجهرية (بصوت عال)

وطلب من الطلاب أن يقرأ سلسلة من الجمل أو الفقرات أو الخطاب الكامل مع صوت واضح أو بصوت عال. يجب المعلمين تقييد الأحكام معينة لتكون واضحة من قبل الطلاب لتكون قادرة على إعطاء درجة أو تقييم كل جملة ينطق بشكل صحيح وتقليل النتيجة من الأخطاء ارتكبوها عند نطق أصوات اللغة.

ب. التمييز بأصوات اللغة المماثلة

يمكن للطلاب يبحثون عن كلمات منطوقة أو لُعبت من قبل المعلم أو من خلال السماع، ويمكن للمعلمين أن يطلبون من الطلاب قراءة جملة أو جملتين في كثير من الأحيان تكرار النطق، أو التمييز بين كلمتين لهما أصوات مماثلة.

ج. نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs)

والقصد بثنائية الصغرى بثنائية الصغرى (Minimal Pairs) هي واحدة من عناصر الكلام المختلفة، وعنصرين آخرين من نفسه إلا في صوت واحد فقط، نحو عمل، أمل، طين، تين، كلب، قلب. الكلمة الثالثة لها حرفين متساويين وحرف واحد مختلف مع الغير وذلك سمي بالصوتيات. ويطلب من الطلاب أن يقرؤوا بضعة أزواج من الكلمات التي لها صوت، إما موقعها في بداية الكلمة، أو في منتصف الكلمة أو في نهايتها

د. نطق الكلمات

وطلب من الطلاب نطق بعض الكلمات بشكل واضح،
والهدف من ذلك هو قياس قدرة الطلاب على نطق بعض الحروف
التي تقع في بداية الكلمة، أو في منتصف الكلمة أو في نهايتها.

ط. تقنية تدريس علم الأصوات

أ. مفهوم الأصوات

اللغة هي رمز الذي يتبنى. تعليم أصوات اللغة يهدف إلى تدريب
المتعلمين صريحة إلكتروني يبدو من الكلمات والجمل العربية والاختلافات
من حيث المبدأ صحيح وبطاقة، بحيث تكون قادرة على التفاعل والتواصل
مكثفة. من هذا السياق، فإن الغرض من تعليم أصوات اللغة هو مساعدة
المتعلمين يقول والتعبير عن أصوات اللغة مع التركيز عليها: (Zulhanan،
2014: 118)

1. فهم عناصر أصوات اللغة واستخدامها، نحو نطق الأصوات، والنبرة
والاستفحال.

2. استخدام منبهات اللغة، مثل تعبيرات الوجه والإيماءات.

3. فهم استخدام الكلمات المتساوية في الأصوات والمناطق المجاورة

4. فهم السياق الثقافي الذي يعبر عنه في الجملة.

5. تمييز السياق الحقيقي والمجازي.

6. فهم بنية اللغة واستخدامها على أكمل وجه.

ب. تقنية تدريس علم الأصوات.

مراقبة أهداف تعلم أصوات اللغة، فيمكن وصف تقنيات التعلم ملموسة

ما يلي.

1. المعلمين والمتعلمين يكونون ممثلين من شيء (الحروف العربية) من

خلال ثلاث عمليات ممثلين (التكرار الجماعي والفردى).

2. يمثل المعلمون الأمثلة التي قد أظهرها مرتين أو ثلاث مرات، ويستمع

الطلاب.

3. يبدأ المعلمون بالإشارة، ثم طلب من الطلاب التمثيل الجماعي.

4. يمثل المعلمون بالإشارة القادمة، ثم يمثلها المتعلمون بشكل جماعي.

5. يستمر المعلمون بالإشارة، ثم طلب من الطلاب التمثيل في المجموعة.

6. يمثل المعلمون بالإشارة، ثم طلب من الطلاب التمثيل في المجموعة.

7. يستمر المعلمون بالإشارة، ثم طلب من الطلاب التمثيل فردياً.

8. يمثل المعلمون بالإشارة، ثم طلب من الطلاب التمثيل فردياً. في

عملية التمثيل الفردي، على المعلمون الالتفات إلى استجابة

المتعلمين. إذا كان من الممكن لوضع تصحيح، أو إعطاء دافع معين

وحتى إعطاء مجاملة، ثم يجب أن يتم ذلك حافزاً لتعلمهم للغة العربية

. (Abdul Hamid;2010:119)

منهجية البحث

أ. وقت البحث ومكانه

الوقت الذي يقضيه لمدة شهرين من سبتمبر إلى أكتوبر 2017 محل هذا البحث يقع في المدرسة المتوسطة نهضة العلماء في شارع بيلو رقم 41 في مدينة بالنكارايا كاليمانتان الوسطى.

ب. نوع البحث

يستخدم هذا البحث منهج البحث الكمي الوصفي الذي يقصد في معرفة القيمة من أي متغيرات البحث. في هذه الحالة المتغيرات المستقلة، إما متغير واحد أو أكثر (مستقلة) دون إجراء المقارنة أو التواصل مع المتغيرات الأخرى. يستخدم هذا البحث عينة واحدة فقط (Misbahuddin و Iqbal Hasan ، 2013 :8).

ج. أدوات البحث

الأداة المستخدمة من قبل الباحثين هي باستخدام الاختبار للحصول على قيمة، مع العلم قدرة ومهارات القراءة الطلاب، وخاصة من حيث علم الأصوات.

قال Sulistiyo Basuki (2006: 182) إن مجتمع البحث هو الكائن بأكمله لفحصها. أما بالنسبة لعدده كان في هذه الدراسة جميع طلاب الصف السابع من المدرسة المتوسطة الإسلامية "مسلمات نهضة العلماء" ببالانجكارايا، وهو: الصف السابع أ، والسابع ب، والسابع ج الذي في كل الصف أربعون (40) طالبا. وبالتالي فإن مجموع السكان هو 120 شخصا

ويستند أخذ العينات في هذا البحث إلى بعض الخصائص أو الخصائص أو الخصائص، بحيث تكون تقنية أخذ العينات في هذا البحث باستخدام أخذ العينات المقصودة هي المستفتى الذي يتم اختياره ليكون عضوا في العينة على أساس اعتبار الباحث. اعتبارات (خصائص) الباحثين في اختيار العينة هي:

1. الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا

2. الطلاب النشطين

3. أسفل الفصول كفاءة في العملية الدراسية.

4. أقل المرتاح في قراءة القرآن

أما بالنسبة للعينة في هذه الدراسة فهي الفئة السابعة أ، لأن معظم

المواد لها خصائص في نظر الباحثين

هـ. جمع البيانات

للحصول على بيانات موضوعية، يستخدم هذا البحث الكمي أنواع من

التقنيات لجمع البيانات وهي:

1. الاختبارات

الفحص الفني هو عبارة عن مجموعة من المحفزات أو الحوافز التي تعطى للشخص بقصد الحصول على الأجوبة التي يمكن استخدامها كأساس لتحديد الأرقام شخص فيما يتعلق خصائص / المتغيرات المحددة للقياس لقياس ووصف بعض جوانب السلوك الإنساني (Sanapiah ، 2004 : 139). واستخدم الباحث هذا الاختبار للحصول على قيمة ومعرفة قدرة الطفل على مهارات القراءة، وخاصة من حيث علم الأصوات. ثم يتم تحليل القيمة إلى العثور على أخطاء القراءة من قبل الصوتية. بعض الاختبارات سليمة العربية ما يمكن القيام به لقياس القدرة على التعرف والتمييز بين الأصوات وقراءة اللغة العربية بصوت عال (حيث إلكتروني التفرغ، والتجويد، وإيقاف مؤقت الأصوات)، لتمييز الصوت من اللغة العربية متشابهة، يقرأ ثنائية الصغرى (الحد الأدنى من أزواج) واللفظ، ويتمثل الهدف الرئيسي في القراءة بصوت عال هو أن الطلاب تمكنوا من تلاوة القراءات بشكل جيد وفقا لنظام الصوت باللغة العربية.

2. التوثيق

التوثيق هو وسيلة لجمع البيانات التي تنتج سجلات مهمة تتعلق بالمشكلة قيد الدراسة مثل القراءة بصوت عال، وتمييز الأصوات العربية المشابهة، و نطق ثنائية الصغرى و نطق الكلمات .بحيث سيتم الحصول على بيانات كاملة، صالحة وليس على أساس التقديرات .وتستخدم هذه الطريقة لجمع البيانات المتاحة بالفعل في سجلات الوثائق.لحصول عليها:

أ. جانبية المدرسة

ب. خطة تنفيذ التعلم

ج. جانبية طلاب الفصل السابع

د. المرافق والبنى التحتية

و. القياس وتحليل البيانات

1. قياس

لقياس الاختبارات المستخدمة في تحليل الأخطاء من ناحية الصوتية

في مهارة القراءة ، يمكن أن ينظر في المؤشرات التالية (Abdul Hamid;2010:30) :

أ. القراءة الجهرية

1) قراءة السلس

2) نطق لفظ الحرف

ب. التمييز بأصوات اللغة المماثلة

ج. نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs)

د. نطق الكلمات

$S=R$

البيان

$S =$ النتيجة

$R =$ عدد الإجابات الصحيحة

للاختبار والأوزان الإجابة الصحيحة في الجدول التالي:

3.1 القائمة

عدد الأسئلة و وزن الأجوبة

إصابة	وزن شكل الاختبار	عدد الاختبار	شكل الاختبار
10	2	5	القراءة الجهرية (بصوت عال) قراءة السلس

10	2	5	القرءاءة الجهرية (بصوت عال) نطق لفظ الحرف
10	2	5	التمييز بأصوات اللغة المماثلة
10	2	5	نطق ثنائية الصغرى (Minimal (Pairs
10	2	5	نطق الكلمات
50	أقصى درجة مثالية		

للحصول على قيمة الشكل العام للاختبار، الصيغة (Zainal Arifin;2009:229) :

$$\text{قيمة} = \frac{100 \times \text{النتيجة}}{\text{النتيجة المثالية}}$$

النتيجة المثالية

وبالتالي الحصول على القيمة في اختبار

2. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية تتبع والترتيب المنهجي للنص المقابلة، الملاحظات

الميدانية، وغيرها من المواد التي تم جمعها لتحسين فهم المواد التي ستعرض على كل

الآخرين (AR Samsudin وVismania S. Damaianti، 2006: 110) ، تحليل البيانات في هذه الدراسة الكمية باستخدام التحليل الوصفي. الصيغة المستخدمة في هذا التحليل هو استخدام صيغة مئوية. التقنيات ووضعت تحليل الخطأ في هذه الدراسة من الاختبارات الموضوعية أصوات اللغة تهدف إلى الحصول على معلومات حول مستوى إتقان نطق أصوات اللغة، والقدرة على نطق الصوت من اللغة المتعلقة جوانب اللغة التي تختلف في الطول، بدءاً من أصغر في شكل كل دعم اللغة السليمة، حتى فضفاضة الكلمات والعبارات والجمل والخطاب الكامل (Djiwandono، 1996: 40). بعض الأمثلة على اختبار الصوت العربية ما يمكن القيام به لقياس القدرة على التعرف والتمييز بين الصوت للغة العربية كما يلي:

1. القراءة الجهرية (بصوت عال)

● قراءة السلس

● نطق لفظ الحرف

2. التمييز بأصوات اللغة المماثلة

3. نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs)

4. نطق الكلمات

الرمز لتحصيل نسبة مئوية (%) هو $(p = f/n \times 100\%)$

الباب الرابع

نتيجة البحث و تحليلها

في هذا الفصل يقدم الباحث عن نتيجة البحث و تحليلها كما عبّر في الفصل السابع أن جمع النتيجة مستعمل بتقنيتين هما الامتحان و التوثيق. استعمل الباحث تقنية الامتحان لتحصيل نتائج الطلاب في درس اللغة العربية ثم يحللها لاكتشاف الأخطاء في الصوتية اللغوية العربية على مهارة القراءة. و تقنية التوثيق مستعملة لجمع نتائج الاختبار و التوثيق في الطلاب مع تحليلها بالتصنيف المناسب. فصل الباحث النتيجة التي تناسب أسئلة البحث المشروح في الباب الأول منها:

أ. أشكال الأخطاء اللغوية العربية في الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ

الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالнкаرايا

تحليل الأخطاء الصوتية تتكون من اربعة أنواع و هي القراءة الجهرية في نطق لفظ الحرف و قراءة السلس, التمييز بأصوات اللغة المماثلة, نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs), نطق الكلمات.

في هذه البيانات، بحث الباحث عن حصول الأخطاء في الصوتية لتلاميذ الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالнкаرايا

لمادة مهارة القراءة في القراءة الجهرية في نطق لفظ الحرف و قراءة السلس,
التمييز بأصوات اللغة المماثلة, نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs), نطق
الكلمات. ففصل الباحث نتيجة البحث بالقائمة لتيسير الباحث نفسه و
القارئ:

4.1 القائمة

تفصيل عدد الأخطاء الصوتية للتلاميذ

الرقم	الأسماء	شكل الاختبار				
		أ	ب	ج	د	هـ
1	أحمد إريادي	5	7	4	2	5
2	أكمل ريادي	7	3	4	1	1
3	العزیز هبة الله	3	4	4	2	6
4	علي محمد دين	4	3	4	1	3
5	أري أوليفيا	7	3	6	-	3
6	محمد إرفان	3	-	-	1	1
7	محمد مجدي رحمن	1	2	5	-	2
8	محمد فضلي النور	4	2	6	2	3

4	3	5	4	5	محمد رمضاني رفاني	9
3	4	4	2	4	محمد ريان	10
2	4	5	1	-	نور أرهاري	11
3	1	3	2	-	نور فهمي أحمد	12
1	5	4	2	1	نور فليسا	13
1	1	4	2	-	رافق دوي كرنيا	14
2	2	6	3	5	رفلي مسفا ريزا	15
1	1	4	2	3	رحمی واتي	16
1	1	3	2	-	ريهاننا فهران	17
3	-	3	2	2	ريا	18
1	1	3	-	1	ريانا أمندا	19
2	3	3	2	1	ريما أولياء ساري	20
1	-	2	-	-	رينا (فهرينا أرينتي)	21
1	1	5	-	-	ريسا أولينتي	22
1	1	3	-	-	رزقي كيرانا سافوتري	23

3	2	5	-	-	رزقياتي	24
1	2	5	2	1	رزقيا فاطمة الزهراء	25
1	2	3	-	1	سفناواتي	26
1	2	3	1	1	شهيدتنا	27
1	-	6	2	1	سنديكا رمضان عارفين	28
-	-	1	-	-	شيد حسن بهشيم	29
-	-	-	-	-	شيد حسين بهشيم	30
2	-	1	2	2	سيتي حلمي	31
1	-	6	2	4	سيتي فاطمة	32
5	2	7	4	3	صوفي النور	33
-	-	-	-	1	سوريا رزقي ويجايا	34
3	2	3	5	2	شفاء سلسابيللا	35
4	-	3	8	-	ويديا برليانا	36
2	-	1	-	2	وستيو رمادিকা فوترا	37
1	4	2	2	2	زلفة النساء	38

4	1	6	1	-	دسكا ويليندا	39
2	1	-	-	-	سلساييلا	40
82	55	142	77	76	المجموع	
432						

أ : القراءة الجهرية في نطق لفظ الحرف

ب : القراءة الجهرية في قراءة السلس

ج : التمييز بأصوات اللغة المماثلة

د : نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs)

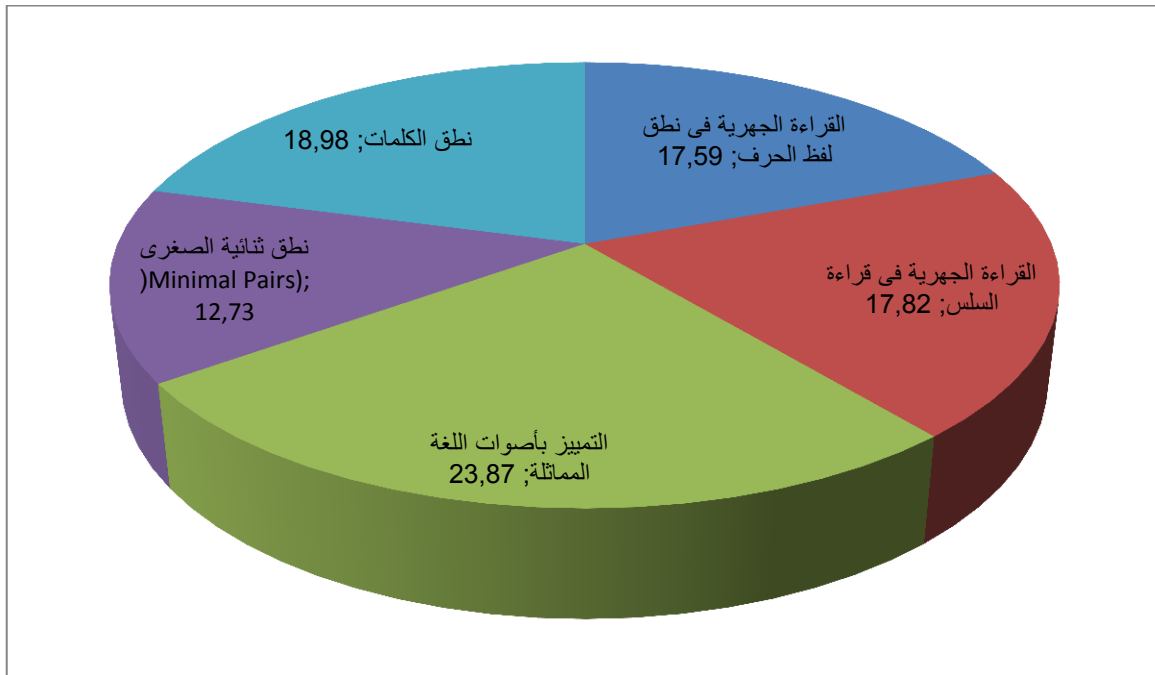
هـ : نطق الكلمات

من القائمة السابقة، نعرف أن خطأ الطلاب في القراءة الجهرية في نطق

لفظ الحرف و في القراءة الجهرية في قراءة السلس و في التمييز بأصوات اللغة

المماثلة و في نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs) و في نطق الكلمات .

تفصيلها:



في المرحلة التالية، كان الباحث يفعل فعلية نسبة مئوية لكل طبقة

الأخطاء. فالرمز لتحصيل نسبة مئوية (%) هو $(p = f/n \times 100\%)$

F : هو التردد لكل الطبقة

n : المجموع

القراءة الجهرية في نطق لفظ الحرف : $17,59\% = 100\% \times 432/76$

القراءة الجهرية في قراءة السلس : $17,82\% = 100\% \times 432/77$

التميز بأصوات اللغة المماثلة : $23,87\% = 100\% \times 432/142$

نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs) : $12,73\% = 100\% \times 432/55$

نطق الكلمات : $18,98\% = 100\% \times 432/82$

من النتيجة السابقة، نستطيع نعرف أن الأخطاء في القراءة الجهرية في نطق لفظ الحرف عددها 86 خطأ أو 17,59 % و القراءة الجهرية في قراءة السلس عددها 77 خطأ أو 17,82 % و في التمييز بأصوات اللغة المماثلة عددها 142 خطأ أو 23,87 % و في نطق ثنائية الصغرى عددها 55 خطأ أو 12,73 % و في نطق الكلمات عددها 82 خطأ أو 18,98 %.

فالتوصيف من هذه الأخطاء في كل الطبقة منها:

1. أخطاء القراءة في القراءة الجهرية

أ. أخطاء القراءة الجهرية في نطق لفظ الحرف

امتحان القراءة الجهرية التي نلاحظها نطق لفظ الحرف في كل

مفردة. أما الإختبارات التالية:

4.2 القائمة

اختبارات القراءة في نطق لفظ الحرف

مُدَّرَسٌ	مُعَلِّمٌ
وَلَدٌ	إِبْنٌ
كُرْسِيٌّ	مَقْعَدٌ
مِحَاةٌ	مُمَسِّحَةٌ
بَيْتٌ	مَنْزِلٌ

اكتشف الباحث البيانات الموجودة من تلاميذ الفصل السابع
في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالнкаرايا عددها 76
خطأ أو 17,59 %.

المثال كلمة "مَحَاةٌ". تلك الكلمة لاتصحّ، لأن التلميذ متروك
نطق لفظ حرف "ميم". الكلمة الصحيحة "مُمَحَاةٌ". المثال الآخر في
كلمة "إِمَحَاةٌ". تلك الكلمة لاتصحّ، لأن التلميذ خطأ في نطق لفظ
حرف من "ميم" إلى "ألف". الكلمة الصحيحة "مُمَحَاةٌ".
ثم المثال الآخر في كلمة "إِنْنُ". تلك الكلمة لاتصحّ، لأن
التلميذ خطأ في نطق لفظ حرف من "باء" إلى "نون". الكلمة
الصحيحة "إِنْنُ".

القائمة 4.3

تفصيل أخطاء القراءة في نطق لفظ الحرف

الأخطاء	الصحيح
مَحَاةٌ	مُمَحَاةٌ
إِمَحَاةٌ	مُمَحَاةٌ

مَسْحَةٌ	مَسْحَةٌ
إِنَّ	إِنَّ

القائمة 4.4

تفصيل عدد أخطاء القراءة الجهرية في نطق لفظ الحرف

الرقم	الأسماء	نتائج الاختبار		نتائج
		صحيح	خطأ	
1	أحمد إريادي	5	5	50
2	أكمل ريادي	3	7	30
3	العزیز هبة الله	7	3	70
4	علي محمد دين	6	4	60
5	أري أوليفيا	3	7	30
6	محمد إرفان	7	3	70
7	محمد مجدي رحمن	9	1	90
8	محمد فضلي النور	6	4	60

50	5	5	محمد رمضاني رفاني	9
60	4	6	محمد ريان	10
100	-	10	نور أرهازي	11
100	-	10	نور فهمي أحمد	12
90	1	9	نور فليسا	13
100	-	10	رافق دوي كرنيا	14
50	5	5	رفلي مسفا ريزا	15
70	3	7	رحمي واتي	16
100	-	10	ريهاننا فھريان	17
80	2	8	ريا	18
90	1	9	ريانا أمندا	19
90	1	9	ريما أولياء ساري	20
100	-	10	رينا (فھرينا أرينتي)	21
100	-	10	ريسا أولينتي	22
100	-	10	رزقي كيرانا سافوتري	23

100	–	10	رزقياتي	24
90	1	9	رزقيا فاطمة الزهراء	25
90	1	9	سفناواتي	26
90	1	9	شهيدتنا	27
90	1	9	سنديكا رمضان عارفين	28
100	–	10	شيد حسن بهشيم	29
100	–	10	شيد حسين بهشيم	30
80	2	8	سيتي حلمي	31
60	4	6	سيتي فاطمة	32
70	3	7	صوفي النور	33
90	1	9	سوريا رزقي ويجايا	34
80	2	8	شفاء سلساييلا	35
100	–	10	ويديا برليانا	36
80	2	8	وستيو رمادিকা فوترا	37
80	2	8	زلفة النساء	38

100	-	10	دسكا ويليندا	39
100	-	10	سلسايلا	40
3240	76	324	المجموع	

$$\text{نتيجة} = \frac{\text{الإصابة}}{\text{الإصابة المنتهى}} \times 100\%$$

ب. أخطاء القراءة في قراءة السلس

امتحان القراءة الجهرية التي نلاحظها في هذا الباب مشكّل و

تعريف الحرف. أما الإختبارات التالية:

القائمة 4.5

اختبارات القراءة في قراءة السلس

صَغِيرٌ	كَبِيرٌ
قَصِيرٌ	طَوِيلٌ
جَاهِلٌ	مَاهِرٌ
قَدِيمٌ	جَدِيدٌ
قَلِيلٌ	كَثِيرٌ

اكتشف الباحث البيانات الموجودة من تلاميذ الفصل السابع في المدرسة

المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالانكارايا عددها 77 خطأ أو 17,82

% . المثال كلمة "مَهْرٌ" و "مَهْيَرٌ". تانك الكلمتان لاتصحان، لأن التلميذ

خطاء في قراءة المد .

المثال الآخر كلمة "جعيد". تلك الكلمة لا تصح، لأن

التلميذ خطاء في تعريف الحرف من "دال" إلى "حاء". الكلمة

الصحيحة "جديد".

القائمة 4.6

تفصيل أخطاء القراءة في قراءة السلس

الأخطاء	الصحيح
مَهْرٌ	مَاهِرٌ
مَهْيَرٌ	مَاهِرٌ
جَعِيدٌ	جَدِيدٌ
جَامِلٌ	جَاهِلٌ
قَصِيلٌ	قَصِيرٌ
جَجِيدٌ	جَدِيدٌ
وَقِيمٌ	قَدِيمٌ

قَلِيمٌ	قَلِيمٌ
طَوِيلٌ	ضَوِيلٌ

القائمة 4.7

تفصيل عدد أخطاء القراءة الجهرية في قراءة السلس

الرقم	الأسماء	نتائج الاختبار		نتائج
		صحيح	خطأ	
1	أحمد إريادي	3	7	30
2	أكمل ريادي	7	3	70
3	العزیز هبة الله	6	4	60
4	علي محمد دين	7	3	70
5	أري أوليفيا	7	3	70
6	محمد إرفان	10	-	100
7	محمد مجدي رحمن	8	2	80
8	محمد فضلي النور	8	2	80

60	4	6	محمد رمضاني رفاني	9
80	2	8	محمد ريان	10
90	1	9	نور أرهاري	11
80	2	8	نور فهمي أحمد	12
80	2	8	نور فليسا	13
80	2	8	رافق دوي كرنيا	14
70	3	7	رفلي مسفا ريزا	15
80	2	8	رحمى واتي	16
80	2	8	ريهاننا فهيريان	17
80	2	8	ريا	18
100	-	10	ريانا أمندا	19
80	2	8	ريما أولياء ساري	20
100	-	10	رينا (فهرينا أرينتي)	21
100	-	10	ريسا أولينتي	22
100	-	10	رزقي كيرانا سافوتري	23

24	رزقياتي	10	-	100
25	رزقيا فاطمة الزهراء	8	2	80
26	سفناواتي	10	-	100
27	شهيدتنا	9	1	90
28	سنديكا رمضان عارفين	8	2	80
29	شيد حسن بهشيم	10	-	100
30	شيد حسين بهشيم	10	-	100
31	سي تي حلمي	8	2	80
32	سي تي فاطمة	8	2	80
33	صوفي النور	6	4	60
34	سوريا رزقي ويجايا	10	-	100
35	شفاء سلسايبلا	5	5	50
36	ويديا برليانا	2	8	20
37	وستيو رماديكا فوترا	10	-	100
38	زلفة النساء	8	2	80

39	دسكا ويليندا	9	1	90
40	سلسايلا	10	-	100
المجموع		323	77	3230

$$\text{نتيجة} = \frac{\text{الإصابة}}{\text{الإصابة المنتهى}} \times 100\%$$

2. أخطاء التمييز بأصوات اللغة المماثلة

في هذا الإمتحان الذي يلاحظ الباحث أن التلاميذ

يستطيعون التمييز بأصوات اللغة العربية المماثلة كـ "ألف" و

"عين"، وغير ذلك. أما الإختبارات التالية:

القائمة 4.8

إختبارات التمييز بأصوات اللغة المماثلة

جَاءَ	جَاعَ
سُؤَالٌ	سُعَالٌ
أَلَمَ	عَلَمَ
إِسْمٌ	إِثْمٌ
أَصَابِعُ	أَسَابِعُ

اكتشف الباحث البيانات الموجودة من تلاميذ الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا عددها 142 خطأ أو 32,87%.

الأخطاء في هذا الباب ككلمة "إِسْمٌ" تكون "إِثْمٌ"، حرف "سين" يُقرأ أن يكون "ثاء". لذلك، تكون كلمة "إِسْمٌ" بمعنى "Nama" كلمة "إِثْمٌ" بمعنى "Dosa" لأنها تتميز بأصوات اللغة المماثلة. وكلمة "أَصَابِعُ" تكون "أَسَابِعُ"، حرف "صاد" يُقرأ أن يكون "سين". لذلك، تكون كلمة "أَصَابِعُ" بمعنى "jari-jari" كلمة "أَسَابِعُ" بمعنى "minggu-minggu" لأنها تتميز بأصوات اللغة المماثلة أيضا.

القائمة 4.9

تفصيل أخطاء التمييز بأصوات اللغة المماثلة

الأخطاء	الصحيح
إِثْمٌ	إِسْمٌ
إِسْمٌ	إِثْمٌ
جَاءَ	جَاعَ

سؤال	سؤال
أصابع	أصابع
أصابع	أصابع
إثم	إثم
أصابع	أصابع
أصابع	أصابع

القائمة 4.10

تفصيل عدد أخطاء التمييز بأصوات اللغة المماثلة

الرقم	الأسماء	نتائج الاختبار		نتائج
		صحيح	خطأ	
1	أحمد إريادي	6	4	60
2	أكمل ريادي	6	4	60
3	العزیز هبة الله	6	4	60
4	علي محمد دين	6	4	60

40	6	4	أري أوليفيا	5
100	-	10	محمد إرفان	6
50	5	5	محمد مجدي رحمن	7
40	6	4	محمد فضلي النور	8
50	5	5	محمد رمضاني رفاني	9
60	4	6	محمد ريان	10
50	5	5	نور أرهاري	11
70	3	7	نور فهمي أحمد	12
60	4	6	نور فليسا	13
60	4	6	رافق دوي كرنيا	14
40	6	4	رفلي مسفا ريزا	15
60	4	6	رحمي واتي	16
70	3	7	ريهاننا فهران	17
70	3	7	ريا	18
70	3	7	ريانا أمندا	19

70	3	7	ريما أولياء ساري	20
80	2	8	رينا (فهرينا أرينتي)	21
50	5	5	ريسا أولينتي	22
70	3	7	رزقي كيرانا سافوتري	23
50	5	5	رزقياتي	24
50	5	5	رزقيا فاطمة الزهراء	25
70	3	7	سفناواتي	26
70	3	7	شهيدتنا	27
40	6	4	سنديكا رمضان عارفين	28
90	1	9	شيد حسن بهشيم	29
100	–	10	شيد حسين بهشيم	30
90	1	9	سيتي حلمي	31
40	6	4	سيتي فاطمة	32
30	7	3	صوفي النور	33
100	–	10	سوريا رزقي ويجايا	34

35	شفاء سلسايلا	7	3	70
36	ويديا برليانا	7	3	70
37	وستيو رمادىكا فوترا	9	1	90
38	زلفة النساء	8	2	80
39	دسكا ويليندا	4	6	40
40	سلسايلا	10	-	100
المجموع		258	142	2580

$$\text{نتيجة} = \frac{\text{الإصابة}}{\text{الإصابة المنتهى}} \times 100\%$$

3. أخطاء نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs)

فى هذا الإمتحان الذى يلاحظ الباحث أن التلاميذ

يستطيعون نطق ثنائية الصغرى. نطق ثنائية الصغرى إحدى عناصر

لفظ متباين. العنصران اثنان الأخران المتسويان إلا نبذة واحدة أو

حرف واحد متباين يسمى الصوتية. أما الاختبارات التالية:

القائمة 4.11

اختبارات نطق ثنائية الصغرى

سَاحَةٌ	سَاعَةٌ
بَيْتٌ	بِنْتُ
جَدُّ	خَدُّ
فَمٌ	عَمٌ
بِنَصْرٍ	خِنَصْرٍ

اكتشف الباحث البيانات الموجودة من تلاميذ الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا عددها 55 خطأ أو 12,73%.

المثال كلمة "قَلْبٌ" تكون "كَلْبٌ"، حرف "قاف" يُقْرَأُ أن يكون "كاء". لذلك، تكون كلمة "قَلْبٌ" بمعنى *Hati* كلمة "كَلْبٌ" بمعنى *Anjing*. ثم كلمة "خَدُّ" تكون "جَدُّ"، حرف "حاء" يُقْرَأُ أن يكون "جاء". لذلك، تكون كلمة "خَدُّ" بمعنى *Pipi* كلمة "جَدُّ" بمعنى *Kakek*.

القائمة 4.12

تفصيل أخطاء نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs)

الأخطاء	الصحيح
كَلَبٌ	قَلْبٌ
جَدٌ	خَدٌ
قَلْتُ	قَلْبٌ
جَنْصَرٌ	خِنْصَرٌ
سَاحَةٌ	سَاعَةٌ
كِنْصَرٌ	خِنْصَرٌ
كَبٌ	كَلَبٌ
قَبٌ	قَلْبٌ

القائمة 4.13

تفصيل عدد أخطاء نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs)

الرقم	الأسماء	نتائج الاختبار		نتائج
		صحيح	خطأ	
1	أحمد إريادي	8	2	80
2	أكمل ريادي	9	1	90
3	العزیز هبة الله	8	2	80
4	علي محمد دين	9	1	90
5	أري أوليفيا	10	-	100
6	محمد إرفان	9	1	90
7	محمد مجدي رحمن	10	-	100
8	محمد فضلي النور	8	2	80
9	محمد رمضاني رفاني	7	3	70
10	محمد ريان	6	4	60
11	نور أرهاري	6	4	60
12	نور فهمي أحمد	9	1	90
13	نور فليسا	5	5	50
14	رافق دوي كرنيا	9	1	90
15	رفلي مسفا ريزا	8	2	80
16	رحمی واتي	9	1	90

90	1	9	ريهاننا فهران	17
100	–	10	ريا	18
90	1	9	ريانا أمندا	19
70	3	7	ريما أولياء ساري	20
100	–	10	رينا (فهرينا أرينتي)	21
90	1	9	ريسا أولينتي	22
90	1	9	رزقي كيرانا سافوتري	23
80	2	8	رزقياتي	24
80	2	8	رزقيا فاطمة الزهراء	25
80	2	8	سفناواتي	26
80	2	8	شهيدتنا	27
100	–	10	سنديكا رمضان عارفين	28
100	–	10	شيد حسن بهشيم	29
100	–	10	شيد حسين بهشيم	30
100	–	10	سيتي حلمي	31
100	–	10	سيتي فاطمة	32
80	2	8	صوفي النور	33
100	–	10	سوريا رزقي ويجايا	34

80	2	8	شفاء سلسايلا	35
100	–	10	ويديا برليانا	36
100	–	10	وستيو رمادىكا فوترا	37
60	4	6	زلفة النساء	38
90	1	9	دسكا ويليندا	39
90	1	9	سلسايلا	40
3450	55	345	المجموع	

$$\text{نتيجة} = \frac{\text{الإصابة}}{\text{الإصابة المنتهى}} \times 100\%$$

4. أخطاء نطق الكلمات

فى هذا الإمتحان الذى يلاحظ الباحث أن التلاميذ

يستطيعون أن يلقظوا الكلمات الصحيحة لكي لا يطلّعوا الإلتباس فى

المعنى. أما الإختبارات التالية:

القائمة 4.14

اختبارات نطق ثنائية الصغرى

كِتَابٌ	كُتِبَ
تَاجِرٌ	تُجَّارٌ
رَجُلٌ	رِجَالٌ
طَبِيبٌ	أَطِبَاءٌ
وَلَدٌ	أَوْلَادٌ

اكتشف الباحث البيانات الموجودة من تلاميذ الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنيكارايا عددها 82 خطأ أو 18,98 %.

المثال كلمة "رَجُلٌ" تكون "رَجُأٌ"، حرف "لام" يُقْرَأُ أن يكون "همزة". لذلك، تكون كلمة "رَجُلٌ" بمعنى "Laki-Laki" كلمة "رَجُأٌ" بدون معنى. المثال الآخر كلمة "أَطِبَاءٌ" بمعنى "Dokter-Dokter" تكون "أَصِبُّ" بدون معنى.

القائمة 4.15

تفصيل أخطاء نطق الكلمات

الأخطاء	الصحيح
رَجَأٌ	رَجُلٌ
أَصِيبٌ	أَطِبَاءُ
تَجِيرٌ	تَاجِرٌ
طَاجِرٌ	تَاجِرٌ
تَجَارٌ	تُجَارٌ
تُجَرٌ	تُجَارٌ
ضَيِّبٌ	طَبِيبٌ
أَوْلَادُ	أَوْلَادُ
رَأَلٌ	رَجُلٌ
تَاجِرٌ	تَاجِرٌ
رِكَلٌ	رِجَالٌ
كُصِبٌ	كُتِبَ

القائمة 4.16

تفصيل عدد أخطاء نطق الكلمات

الرقم	الأسماء	نتائج الاختبار		نتائج
		صحيح	خطأ	
1	أحمد إريادي	5	5	50
2	أكمل ريادي	9	1	90
3	العزیز هبة الله	4	6	40
4	علي محمد دين	7	3	70
5	أري أوليفيا	7	3	70
6	محمد إرفان	9	1	90
7	محمد مجدي رحمن	8	2	80
8	محمد فضلي النور	7	3	70
9	محمد رمضاني رفاني	6	4	60
10	محمد ريان	7	3	70
11	نور أرهاري	8	2	80

70	3	7	نور فهمي أحمد	12
90	1	9	نور فليسا	13
90	1	9	رافق دوي كرنيا	14
80	2	8	رفلي مسفا ريزا	15
90	1	9	رحمی واتي	16
90	1	9	ريهاننا فھريان	17
70	3	7	ريا	18
90	1	9	ريانا أمندا	19
80	2	8	ريما أولياء ساري	20
90	1	9	رينا (فهرينا أرينتي)	21
90	1	9	ريسا أولينتي	22
90	1	9	رزقي كيرانا سافوتري	23
70	3	7	رزقياتي	24
90	1	9	رزقيا فاطمة الزهراء	25
90	1	9	سفناواتي	26

90	1	9	شہیدتہا	27
90	1	9	سندیکا رمضان عارفین	28
100	–	10	شید حسن ہشیم	29
100	–	10	شید حسین ہشیم	30
80	2	8	سیتی حلمی	31
90	1	9	سیتی فاطمة	32
50	5	5	صوفی النور	33
100	–	10	سوریا رزقی وچایا	34
70	3	7	شفاء سلسایلا	35
60	4	6	ویدیا برلیانا	36
80	2	8	وستیو رمادیکا فوترا	37
90	1	9	زلفۃ النساء	38
60	4	6	دسکا ویلیندا	39
80	2	8	سلسایلا	40
3180	82	318	المجموع	

$$\text{نتيجة} = \frac{\text{الإصابة}}{\text{الإصابة المنتهى}} \times 100\%$$

تفصيل نتيجة الصوتية في تلاميذ الفصل السابع في المدرسة

المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالнкаرايا التالي:

القائمة 4.17

تفصيل نتيجة الصوتية

نتائج	نتائج الاختبار		الأسماء	رقم
	خطأ	صحيح		
54	23	27	أحمد إريادي	1
68	16	34	أكمل ريادي	2
62	19	31	العزیز هبة الله	3
70	15	35	علي محمد دين	4
62	19	31	أري أوليفيا	5
90	5	45	محمد إرفان	6
80	10	40	محمد مجدي رحمن	7
66	17	33	محمد فضلي النور	8

58	21	29	محمد رمضاني رفاني	9
66	17	33	محمد ريان	10
76	12	38	نور أرهاري	11
82	9	41	نور فهمي أحمد	12
74	13	37	نور فليسا	13
84	8	42	رافق دوي كرنيا	14
64	18	32	رفلي مسفا ريزا	15
78	11	39	رحمی واتي	16
86	7	43	ريهاننا فهران	17
80	10	40	ريا	18
88	6	44	ريانا أمندا	19
78	11	39	ريما أولياء ساري	20
94	3	47	رينا (فهرينا أرينتي)	21
86	7	43	ريسا أولينتي	22
90	5	45	رزقي كيرانا سافوتري	23

80	10	40	رزقياتي	24
78	11	39	رزقيا فاطمة الزهراء	25
86	7	43	سفناواتي	26
84	8	42	شهيدتنا	27
80	10	40	سنديكا رمضان عارفين	28
98	1	49	شيد حسن بهشيم	29
100	0	50	شيد حسين بهشيم	30
86	7	43	سيتي حلمي	31
74	13	37	سيتي فاطمة	32
58	21	29	صوفي النور	33
98	1	49	سوريا رزقي ويجايا	34
70	15	35	شفاء سلسابيللا	35
70	15	35	ويديا برليانا	36
90	5	45	وستيو رماديكا فوترا	37
78	11	39	زلفة النساء	38

76	12	38	دسکا ویلیندا	39
94	3	47	سلسایلا	40
3136	432	1568	المجموع	
3136	2000			

للحصول على قيمة الشكل العام للاختبار، الصيغة:

$$\text{نتيجة} = \frac{\text{الإصابة}}{\text{الإصابة المنتهى}} \times 100\%$$

ب. أسباب الأخطاء اللغوية العربية في الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ

الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالندكارايا.

لكل الأخطاء الموقعة في التلاميذ لها أسباب. في هذا الباب، رأى

الباحث بأن الأخطاء اللغوية تأثر باللغات التي استوعب التلاميذ قبلهم.

المقصود بها أن الأخطاء اللغوية تسبب بتدخل لغة الأم (اللغة الأولى) إلى اللغة

الثانية المتعلّمة للتلاميذ. كما خاصية اللغة العربية و اللغة الإندونيسية المختلفة في

علم الأصوتية و تكون خصائص اللغة العربية في ناحية علم الأصوات.

اللغة العربية مميزات خاصة في ناحية الأصوات التي ليست لغيرها، وخاصة إذا تقارن مع اللغة الإندونيسية أو اللغات العامية المستخدمة في سائر بلاد إندونيسيا. و أما خصائص الأصوتية اللغة العربية هي :

1. أصوات الحلق (خ, ع)

اللغة العربية معينة التي تكون مخارجتها في الحلق مثل خ و ع .
التلميذ الذي يعود في استخدام اللغة الإندونيسيا أو اللغة العامية يكون معسراً في قراءة نص اللغة العربية. و هذا مضبوط بأخطئهم في بيانات قرعتهم. مثل كلمة جاء تكون جاع أي حرف "ع" يقرأ "ء" لأن الخطأ في تلفظ الحرف فيؤثر إلى المعنى.

2. الأصوات المطبقة (ص, ض, ط, ظ)

في اللغة العربية حروف خاصة التي تقرأ بالتفخيم و الترقيق و لكن في اللغة الإندونيسيا ليست كذلك. و هذا مضبوط بأخطأ التلاميذ في بيانات قرعتهم. مثل كلمة أصابع تكون أسابع أي حرف "ص" يقرأ بالترقيق و يكون "س". و الحرف الذي لابد أن يقرأ بالتفخيم و لكن يقرأ التلميذ بالترقيق حتى يغير المعنى. و على

العكس في كلمة " تَاجِرٌ " تكون " طَاجِرٌ " أي حرف " ت " يقرأ

بالتفخيم و يكون " ط " لأن الخطأ في تلفظ الحرف فيغير المعنى.

استنتج الباحث أنّ الأخطاء الصوتية لتلاميذ الفصل السابع " ج " في

المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا هي القراءة الجهرية في نطق

لفظ الحرف و قراءة السلس, التمييز بأصوات اللغة المماثلة, نطق ثنائية الصغرى

(Minimal Pairs), و نطق الكلمات. و سبب وقوعها تأثر باللغة الأم (اللغة

الأولى) إلى اللغة الثانية المتعلّمة للتلاميذ.

الباب الخامس

الإختتام

أ. الاختصار

استناد على نتيجة البحث المشروح في الفصول السابقة، اختصر الباحث

الاختصار المحاسبة بأسئلة البحث منها:

1. اكتشف الباحث 432 خطأ في نتيجة تحليل الأخطاء الصوتية لتلاميذ الفصل

السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات فحضة العلماء بالنكارايا في مهارة القراءة.

هذه تقسيم الأخطاء و تفصيلها منها:

أ. أخطاء القراءة في القراءة الجهرية (نطق لفظ الحرف و قراءة السلس) منها:

1) أخطاء القراءة في القراءة الجهرية (نطق لفظ الحرف) عددها 76

خطأ أو 17,59 %

2) أخطاء القراءة في القراءة الجهرية (قراءة السلس) عددها 77 خطأ

أو 17,82 %

ب. أخطاء التمييز بأصوات اللغة المماثلة عددها 142 خطأ أو 32,87 %

ج. أخطاء نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs) عددها 55 خطأ أو
12,73 %

د. أخطاء نطق الكلمات عددها 82 خطأ أو 18,98 %

2. لكل الأخطاء الموقعة في التلاميذ لها سبب. في هذا الباب، رأى الباحث بأن الأخطاء اللغوية تأثر باللغات التي استوعب التلاميذ قبلهم. المقصود بها أن الأخطاء اللغوية تسبب بتدخل لغة الأم (اللغة الأولى) إلى اللغة الثانية المتعلمة للتلاميذ. كما خاصية اللغة العربية و اللغة الإندونيسية المختلفة في علم الأصوتية و تكون خصائص اللغة العربية في ناحية علم الأصوات, مثل:

أ. أصوات الحلق (خ, ع)

اللغة العربية معينة التي تكون مخارجتها في الحلق مثل خ و ع . التلميذ الذي يعود في استخدام اللغة الإندونيسيا أو اللغة العامية يكون معسرا في قراءة نص اللغة العربية.

ب. الأصوات المطبقة (ص, ض, ط, ظ)

في اللغة العربية حروف خاصة التي تقرأ بالتفخيم و الترقيق و لكن في اللغة الإندونيسيا ليست كذلك.

ب. النصائح

1. لرئيسة المدرسة أن تكون اشتداد جودة التعليم خصوصا إلى مدرّسين اللغة

العربية.

2. للمدرسين

أ) أن يكون المدرسون يستعملون الطرق اللائق في تعاليم لغة العربية.

ب) أن يكون المدرسون يهتمّون بقراءة التلاميذ.

3. للطلاب

أ) أن يكون التلاميذ يجتهدون في تعلّم اللغة العربية خصوصا في قراءة اللغة

العربية.

ب) أن يكون التلاميذ يجتهدون في دراسة قراءة القرآن حسنة و صحيحة.

المراجع

ابن منظور محمد بن مكرم بن علي بن أحمد بن حنبل الأنصاري الإفريقي، لسان العرب، دار صادر - بيروت، 1414 هـ.

الزمخشري، أساس البلاغة، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، 1998.

براون، هـ دوغلاس، أسس تعلم اللغة وتعليمها، ترجمة: عبده الراجحي وعلي علي أحمد شعبان، بيروت: دار النهضة العربية، 1994.

محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، مختار الصحيح، المكتبة العصرية - الدار النموذجية، بيروت - صيدا.

محمد علي الخولي، علم اللغة، الأردن: الناشر دار الفلاح للنشر و التوزيع 818.

Ahmad Rusydi, *al-Maharat al-Lugawiyah*, (Kairo: dar al-Fikr al-Arabiyy, 2009)

Al-Gulayaini Mustafa, *Jami'u Ad-Durus Al-Arabiyyah*, (Kairo: Maktabah asy-Syuruq Ad-Duwaliyyah, 2008)

Arifin Zainal, *Evaluasi Pembelajaran*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009)

AR Syamsudin dan Vismania S. Damaianti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: SPs UPI dan PT Remaja Rosdakarya, 2006)

Basuki Sulisty, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Wedatama Widya Sastra, 2006)

Basrowi dan Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2008)

Burdah Ibnu, *Menjadi Penerjemah Metode Dan Wawasan Menerjemah Teks Arab*, (Yogyakarta: Tiara Wacana, 2004)

Chaer Abdul, *Linguistik Umum*, (PT: Rineka Cipta, Jakarta, 2007)

Faisal Sanapiah, *Format-format Penelitian Sosial Dasar-dasar dan Aplikasi*, (Jakarta: Rajawali, 2004)

Guntur Heri dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa* (Bandung: Angkasa, 2011)

- Guntur Tarigan Henry, *membaca sebagai suatu ketrampilan bahasa* (Bandung: Angkasa, 1994)
- Hamid Abdul, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang: UIN Maliki Press (Anggota IKAPI), 2010)
- Hermawan Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011)
- Misbahuddin dan Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2013)
- M. Ramlan, *Morfologi Suatu Tinjauan Diskriptis*, (Yogyakarta: CV, Karyono, 1983)
- M. Ramlan, *Ilmu Bahasa Indonesia Sintaksis*, (Yogyakarta : CV. Karyono, 2005)
- Mu'in Abdul, *Analisis Kontrastif Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia (Telaah Terhadap Fonetik Dan Morfologi)*, (Jakarta: Pustaka Alhusna Baru, 2004)
- Ni'mah Fuad, *Mulakhkhas (Qawa'id Al-Lughah Al-, Arabiyyah)*, (Beirut : Dar AtsTsaqafah, t.t)
- Parera Jos. Daniel, *Linguistik Edukasional : Pendekatan, Konsep dan Teori Pengajaran Bahasa*, (Jakarta: Erlangga, 1986)
- Setiawaty Nunik, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*, (Surakarta : Yuma Pustaka, 2010)
- Sudijono Anas, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 1996)
- Taufiqurrohman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang : UIN-Malang Press, 2008)
- Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2014)

